

- + AUTOMATIC TRAYSEALER
- + АВТОМАТИЧЕСКАЯ МАШИНА ДЛЯ ЗАПАЙКИ ЛОТКОВ
- + TERMOSELLADORA AUTOMÁTICA

CLOSURE TYPE ТИП ЗАПАЙКИ TIPO DE CIERRE

SKIN



SKIN + MAP
SKIN + ГАЗ



SKIN EXTRA



MAP CLOSURE
ЗАПАЙКА С ГАЗОМ
CIERRE MAP



INSIDE CUT
ВНУТРЕННИЙ ОБРЕЗ
CORTE INTERNO



EASY PEEL
ABREFÁCIL



THERMOSEALING
ТЕРМОЗАПАЙКА
TERMOSELLADO



OPTIONAL ОПЦИОНАЛЬНО OPCIONAL



Automatic tray denesting unit
Автоматическая подача лотков
Desapilador automático de envases



Trolley mould with overturning
Тележка для матрицы с устройством опрокидывания
Carro portamoldes con vuelco



Gas mixing unit
Устройство смешивания газа
Dispositivo de mezcla de gas



Air translation at 90 degrees
Устройство разворота 90°
Transportador a 90°



Pneumatic film reel shaft
Пневматический вал-держатель рулона
Eje portabobina neumático

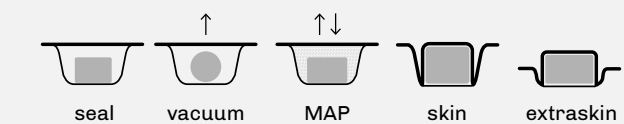


Exit conveyor with wheels
Выходной выравнивающий конвейер
Cinta de salida del alineador



GRUPPO FABBRI VIGNOLA S.P.A.
Via per Sassuolo, 1863 - 41058 Vignola (MO) - Italia
Tel.: +39 059 768 411 - Fax: +39 059 762 864 - info@grupprofabbi.com - www.grupprofabbi.com

CAVECO S.R.L.
Via Golgi, 18 (V.le Europa) - 25036 Palazzolo S/O (BS) - Italia
Tel.: +39 030 73 00 611 - caveco@caveco.it - www.caveco.it



TECHNICAL DATA

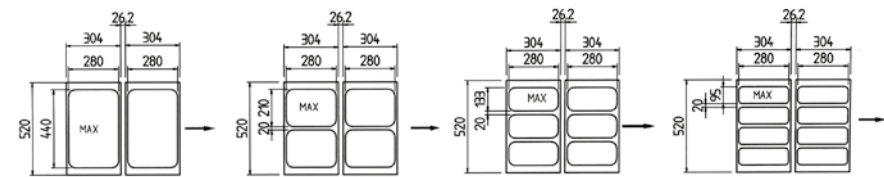
Dimensions: 4550 x 1700 x h. 2000 mm
Weight included vacuum pump: 1000 Kg approx.
Work top height: 890 mm
Max film width: 480 mm
Max film diameter: 300 mm
Max film mandrel diameter: 75-80 mm
Max tray height with vacuum: 110 mm
Max tray height without vacuum: 110 mm

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Размеры: 4550 x 1700 x выс. 2000 мм
Вес, включая вакуумный насос: около 1000 кг
Высота рабочей поверхности: 890 мм
Макс. ширина плёнки: 480 мм
Макс. диаметр плёнки: 300 мм
Макс. диаметр втулки: 75-80 мм
Макс. высота лотка с вакуумом: 110 мм
Макс. высота лотка без вакуума: 110 мм

DATOS TÉCNICOS

Dimensiones: 4550 x 1700 x h 2000 mm
Peso con la bomba de vacío incluida: 1000 kg aproximadamente
Altura de la superficie de trabajo: 890 mm
Anchura máx. de la película: 480 mm
Diámetro máx. de la película: 300 mm
Diámetro máx. del mandril de la película: 75-80 mm
Altura máx. de los envases con vacío: 110 mm
Altura máx. de los envases sin vacío: 110 mm



DEDRA 70

TECHNICAL DATA

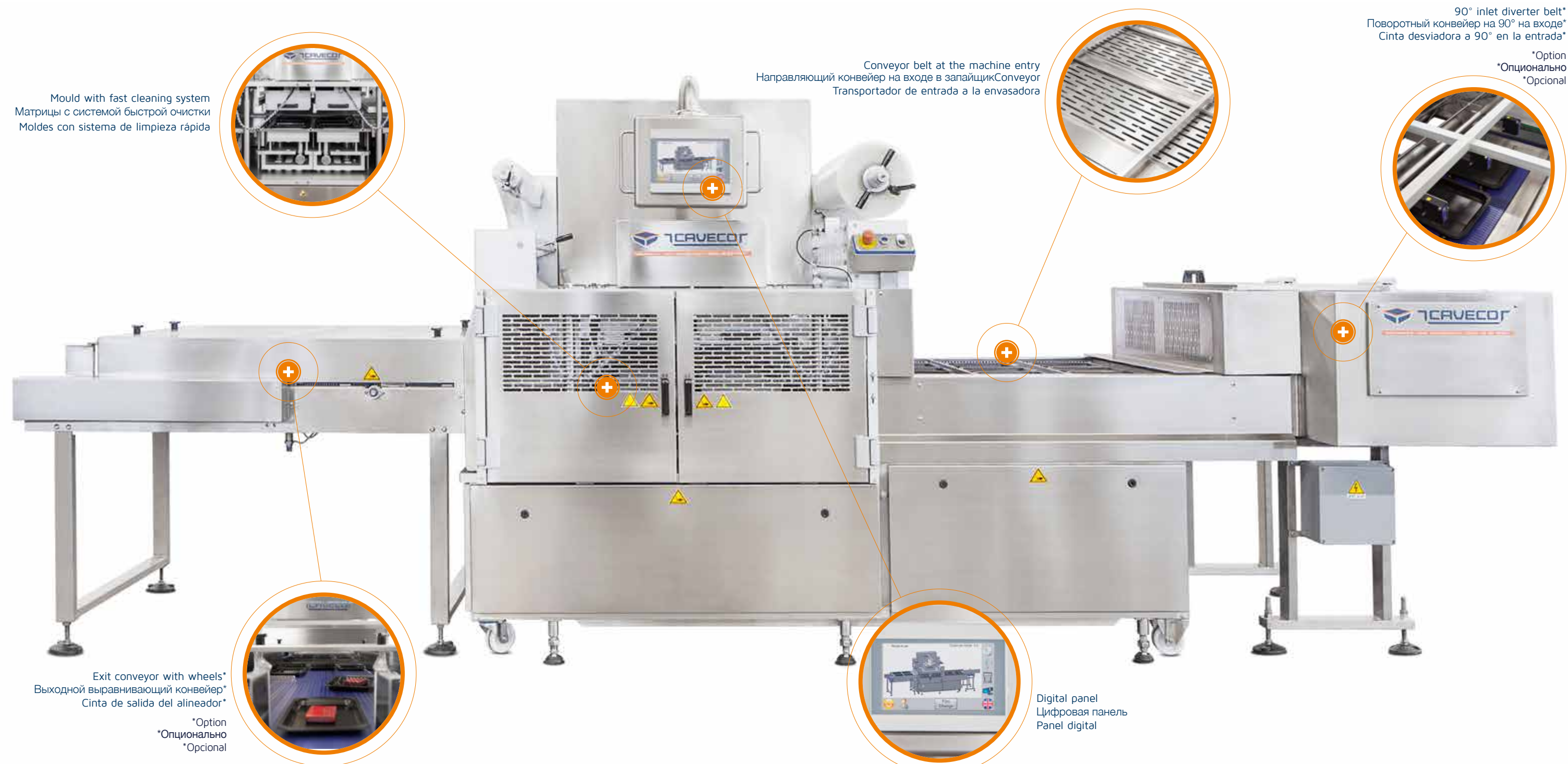
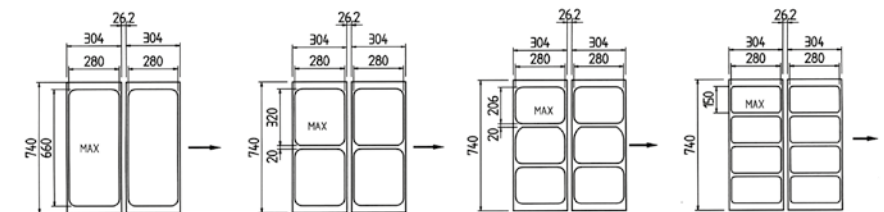
Dimensions: 4550 x 1920 x h. 2000 mm
Weight included vacuum pump: 1200 Kg approx.
Work top height: 890 mm
Max film width: 700 mm
Max film diameter: 300 mm
Max film mandrel diameter: 75-80 mm
Max tray height with vacuum: 110 mm
Max tray height without vacuum: 110 mm

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Размеры: 4550 x 1920 x выс. 2000 мм
Вес, включая вакуумный насос: около 1200 кг
Высота рабочей поверхности: 890 мм
Макс. ширина плёнки: 700 мм
Макс. диаметр плёнки: 300 мм
Макс. диаметр втулки: 75-80 мм
Макс. высота лотка с вакуумом: 110 мм
Макс. высота лотка без вакуума: 110 мм

DATOS TÉCNICOS

Dimensiones: 4550 x 1920 x h 2000 mm
Peso con la bomba de vacío incluida: 1.200 kg aproximadamente
Altura de la superficie de trabajo: 890 mm
Anchura máx. de la película: 700 mm
Diámetro máx. de la película: 300 mm
Diámetro máx. del mandril de la película: 75-80 mm
Altura máx. de los envases con vacío: 110 mm
Altura máx. de los envases sin vacío: 110 mm



EN The automatic thermosealing machine DEDRA is suitable for any packaging needs in protective atmosphere (MAP) of food products in preformed trays with compatible thermosealable film. The machine is expressly conceived for working in the food industry. DEDRA is able to guarantee up to 15 cycles / min. in simple sealing and up to 10 cycles / min. in MAP or SKIN according to the characteristics of the product to package and of the used sealing materials. CAVECO puts a great attention in engineering its machines: it seeks the best possible ergonomic and realizes interfaces machine-operator intuitive and of easy use, personalizing the touch-screen program to drive the operator to the best use of the machine itself. Entirely built in stainless steel and anticorrosional aluminum, the machine can be used in every production environment, also the more aggressive such as the dairy and fish plants. The machine, with an IP65 degree of water and dust protection, satisfies the demands of cleaning and hygiene typical of the food industry. Thanks to its PLC, programmed by CAVECO's technicians, specialized in the personalization of international suppliers' unit, the DEDRA allows to store the working parameters of different productions, granting, thanks to its tool change system, extremely fast, the most elevated flexibility of use of its category.

Usage applications: **sealing, skin with or without edge and MAP.**

RU Автоматический запайщик лотков, модель DEDRA выполняет упаковку в защитной газовой среде пищевых продуктов в готовый лоток с использованием плёнки для запайки с рулона. Машина предназначена для предприятий агропродовольственной отрасли средних и крупных размеров. Машина может гарантировать до 15 циклов/мин в режиме простой запайки и до 10 циклов/мин в режиме упаковки MAP или SKIN в зависимости от характеристик упаковываемого продукта и используемых материалов. Полностью изготовлена из нержавеющей стали и алюминиево-сплав Anticorrosional (коррозионностойкий), может быть использована в любой производственной отрасли, в том числе и в наиболее агрессивных условиях, присущих молочной и рыбной промышленности. Машина со степенью защиты от воды и пыли IP65 удовлетворяет требованиям очистки и гигиены, характерным для пищевой промышленности. Благодаря PLC, который запрограммирован сотрудниками компании CAVECO, специализированными на индивидуальной настройке оборудования от поставщиков всего мира, DEDRA позволяет заносить в память рабочие параметры различных видов производства, гарантируя, в том числе и благодаря системе быстрой смены матрицы, высочайшую эксплуатационную гибкость в данной категории.

Применение: **простая запайка, skin с выступающим или без выступающим продуктом и MAP.**

ES DEDRA es la termoselladora automática ideal para el envasado en atmósfera protectora de productos alimenticios en recipientes preformados con película termosellable en bobina. La máquina ha sido expresamente diseñada para trabajar en la industria agroalimentaria mediana grande. La máquina puede garantizar hasta 15 ciclos/minuto en solo termosellado y hasta 10 ciclos/minuto en MAP o SKIN según las características del producto que se ha de envasar y las características de los materiales utilizados. Está totalmente fabricada con acero inoxidable y aluminio anticorrosional, por lo tanto, puede utilizarse en cualquier sector de producción, incluso en los más agresivos, como, por ejemplo, el sector lácteo o el pesquero. La máquina cuenta con un grado de protección al agua y al polvo IP65 y satisface todas las necesidades de limpieza e higiene típicas de la industria alimentaria. DEDRA cuenta con un PLC programado por técnicos de CAVECO especializados en la personalización de unidades de proveedores internacionales, que permite guardar los parámetros de trabajo de diferentes tipos de producción. Además, gracias a su sistema de cambio de moldes extremadamente rápido, garantiza la flexibilidad de uso más alta de su categoría.

Aplicaciones de uso: **sellado, sistema skin con o sin producto sobresaliente y MAP.**